

## CONDIZIONI COMMERCIALI GENERALI (CCG)

### ASPETTI GENERALI

Le presenti Condizioni commerciali generali (CCG) sono valide per tutti i negozi giuridici stipulati tra Bauknecht AG (qui di seguito denominata «Bauknecht») e il suo cliente o partner commerciale. Le CCG possono essere modificate unicamente adottando la forma scritta e mantengono la loro validità per tutte le operazioni effettuate tra le parti fino a quando non vengono rese note nuove CCG da parte di Bauknecht. Salvo accordo contrario, le nuove CCG non hanno effetto retroattivo relativamente ai negozi giuridici già stipulati tenendo conto delle presenti CCG. Le CCG del cliente o del partner commerciale divergenti rispetto alle presenti CCG sono valide unicamente se sono state espressamente accettate da Bauknecht mediante una dichiarazione scritta.

### STIPULAZIONE DI CONTRATTI

Tutte le indicazioni fornite da Bauknecht – in particolare quelle contenute in cataloghi, listini prezzi e opuscoli – sono fornite senza impegno. Il contratto si perfeziona con la ricezione da parte di Bauknecht dell'offerta allestita da quest'ultima e firmata, senza riserve, dal cliente o dal partner commerciale, purché tale ricezione avvenga entro il termine previsto dall'articolo 5 CO. Se, a titolo eccezionale, le forniture vengono effettuate esclusivamente sulla base di un'ordinazione in assenza di un contratto scritto, le presenti CCG valgono ugualmente per il contratto che si perfeziona con la spedizione della merce oggetto della fornitura. Ai fini dell'entità e dell'esecuzione di una fornitura fa stato l'offerta di Bauknecht firmata dal cliente o dal partner commerciale. Le prestazioni non incluse nell'offerta vengono fatturate separatamente purché Bauknecht non rifiuti di erogarle.

### PRODUZIONE SPECIALI

Anche se il cliente o il partner commerciale sostiene tutti i costi relativi a una produzione speciale, questa rimane proprietà intellettuale di Bauknecht. Qualora Bauknecht sia tenuta a fornire prodotti realizzati secondo disegni, campioni o modelli del cliente o del partner commerciale, il cliente o il partner commerciale garantisce che tale fornitura non comporti alcuna violazione dei diritti di protezione di terzi – e si impegna a esonerare rispettivamente a tenere Bauknecht del tutto indenne da qualsiasi pretesa di terzi in seguito a violazione di diritti di protezione, in particolare anche a corrispondere l'intero prezzo d'acquisto per gli oggetti forniti che risultano inutilizzabili a causa della violazione del diritto di protezione. Se i piani e le specifiche forniti dal cliente o dal partner commerciale si rivelano incompleti o rischiosi sotto il profilo tecnico o non eseguibili, Bauknecht è autorizzata a recedere dal contratto, previa espressione di un parere contrario, facendo valere i propri diritti al risarcimento dei danni.

### PREZZI

Le indicazioni di prezzo contenute in cataloghi, opuscoli e altri documenti analoghi non sono vincolanti. Hanno stato i prezzi indicati nell'offerta di Bauknecht. I prezzi vengono calcolati sulla base dei costi rilevanti nel giorno di elaborazione dell'offerta. Qualora i costi subiscano variazioni significative prima dell'esecuzione di un'ordinazione, Bauknecht è autorizzata ad adeguare il prezzo concordato in funzione delle mutate circostanze. Qualora le forniture abbiano luogo sulla base di un'ordinazione senza un contratto scritto, i prezzi relativi ai prodotti e alle prestazioni si basano sui listini prezzi di Bauknecht validi in tale data. Per consegne urgenti e con termini di consegna fissi, Bauknecht è autorizzata a fatturare separatamente un supplemento. Lo stesso vale in caso di spedizione di pezzi di ricambio. Qualora una fornitura non venga effettuata al committente ma a un terzo, Bauknecht è autorizzata a fatturare al cliente o al partner commerciale costi di spedizione aggiuntivi.

### CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Salvo accordo contrario, le pretese di Bauknecht nei confronti del cliente o del partner commerciale maturano con la fornitura dell'oggetto del contratto e devono essere adempite, al netto, al più tardi entro 30 giorni dalla data di fatturazione. Le deduzioni per sconti concordate vengono accettate solo se il pagamento è effettuato entro il termine stabilito per la sua esecuzione. Le deduzioni ingiustificate vengono contestate da Bauknecht. In caso di mancato pagamento entro 30 giorni dalla data di fatturazione, il cliente o il partner commerciale è in mora, senza che sia necessario un sollecito – e risponde delle spese di esecuzione. Il tasso d'interesse di mora ammonta all'8%. Bauknecht si riserva il diritto di fornire la merce solo dietro pagamento anticipato o pagamento alla consegna. I pagamenti fatti a collaboratori o rappresentanti di Bauknecht presuppongono che questi collaboratori o rappresentanti siano stati autorizzati da Bauknecht, mediante procura scritta, ad accettare i pagamenti. Il cliente o il partner commerciale può contestare le fatture per iscritto entro 10 giorni dalla loro ricezione. Il cliente o il partner commerciale non è autorizzato a compensare le pretese di Bauknecht con eventuali contropretese, se al momento della dichiarazione di compensazione queste non sono state approvate con una sentenza di un tribunale giuridicamente vincolante.

### RISERVA DI PROPRIETÀ

La merce fornita da Bauknecht resta di proprietà di quest'ultima fino al suo pagamento completo. Il cliente o il partner commerciale è tenuto a cooperare in caso di misure a tutela della proprietà adottate da Bauknecht e autorizza irrevocabilmente quest'ultima a far iscrivere nel registro la riserva di proprietà concordata. Il cliente o il partner commerciale moroso è tenuto a rimborsare a Bauknecht tutte le spese sostenute a tutela della proprietà.

### CONDIZIONI DI FORNITURA

I tempi e i termini di consegna concordati non danno vita a «operazioni a termine» e vengono rispettati da Bauknecht con riserva delle normali possibilità di reperimento del materiale, di fabbricazione e di trasporto. In caso di mancato rispetto di un tempo

o di un termine di consegna, il cliente o il partner commerciale è tenuto ad accordare a Bauknecht, tenendo conto del motivo della mancata consegna, una proroga appropriata per effettuare la consegna ancora in sospeso. Bauknecht si impegna a informare immediatamente il cliente o il partner commerciale in merito a un possibile ritardo nella consegna. L'eventuale ritardo di Bauknecht in una consegna non autorizza il cliente o il partner commerciale a rescindere il contratto o a far valere un diritto al risarcimento dei danni. Se la consegna dell'oggetto acquistato è concordata su richiesta del cliente o del partner commerciale, quest'ultimo è tenuto a richiedere, entro il termine concordato, la consegna dell'oggetto acquistato. Se la richiesta di consegna viene fatta solo una volta decorso il termine concordato, Bauknecht è autorizzata a fatturare al cliente o al partner commerciale il prezzo originariamente pattuito o, se questo è superiore, il prezzo valido al momento della richiesta tardiva.

Bauknecht è inoltre autorizzata a far immagazzinare merci di cui non è stata richiesta la consegna a spese e a rischio del cliente o del partner commerciale. Il cliente o il partner commerciale è tenuto a confermare la ricezione della merce firmando la bolla di consegna allegata alla merce.

### TRASFERIMENTO DI UTILI E RISCHI

Utili e rischi passano dalla Bauknecht al cliente appena l'oggetto di vendita arriva alla destinazione concordata, non scaricato ma pronto per lo scaricamento.

### CONTROLLO E COLLAUDO DELLA FORNITURA

Eventuali reclami per danni di trasporto visibili devono essere sporti presso il trasportatore subito dopo la ricezione della merce. I prodotti ordinati devono essere verificati al momento della ricezione ed eventuali difetti o differenze rispetto all'ordine devono essere segnalati per iscritto a Bauknecht entro 14 giorni solari, indicando i motivi concreti di reclamo. Se entro questo termine Bauknecht non riceve alcun reclamo, la merce si considera accettata. I difetti nascosti riscontrati successivamente devono essere reclamati immediatamente. Bauknecht presta garanzia ed è responsabile della merce difettosa esclusivamente nei limiti delle disposizioni in materia di garanzia esposte qui di seguito.

### GARANZIA

Bauknecht si impegna nei confronti del cliente o del partner commerciale, per un periodo 2 anni successivi alla conclusione della vendita e al massimo di 36 mesi successivi alla consegna di un apparecchio al suo partner commerciale, a riparare o sostituire gratuitamente, a propria discrezione, un apparecchio divenuto difettoso a seguito di errori di materiale, di costruzione o di fabbricazione. Nel caso di prodotti destinati a un uso commerciale (B2B), il termine di garanzia per difetti della cosa è di 12 mesi. Per apparecchi o relativi componenti sostituiti o riparati, il termine di garanzia non viene esteso. Tuttavia, sui componenti sostituiti Bauknecht AG concede una garanzia di 1 anno, ad esclusione della copertura del tempo di lavoro e di viaggio del tecnico dell'assistenza. Sono esclusi reclami per difetti a seguito di: normale usura, danneggiamento volontario o danneggiamento per negligenza; ulteriori danni a causa di un montaggio o un'installazione inopportuni o di un collegamento a un sistema di alimentazione elettrica errato, oltre a danni provocati da condizioni ambientali straordinarie (come incendi, fulmini, esplosioni, tempeste o alluvioni); danni causati da reazioni chimiche o elettrochimiche (come ruggine, corrosione); danni provocati dall'acqua a causa di un contenuto particolarmente elevato di calcare; danni indiretti dovuti a un uso improprio (ad esempio difetti dei capi, ecc.) o al mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e/o per l'inosservanza delle istruzioni di manutenzione e di cura; componenti soggetti a usura come batterie, lampadine, ecc.; danni causati da corpi esterni o sostanze estranee; danni provocati nelle operazioni di pulizia di filtri, sistema di scarico o vano detersivo; danni che non incidono sul funzionamento dell'apparecchio; danni che non incidono sul normale utilizzo del prodotto ed eventuali graffi, ammaccature e variazioni di colore o graffi e venature della vetroceramica, dei tubi di alimentazione e scarico e di relativi componenti; riparazioni o interventi di altro genere sull'apparecchio non eseguiti da Bauknecht o da un partner di assistenza autorizzato da Bauknecht, o in cui non siano stati installati ricambi originali o siano stati installati ricambi che non corrispondono alle raccomandazioni di Bauknecht. Se la sede in cui si trova l'apparecchio non è raggiungibile direttamente con il veicolo dell'assistenza, eventuali costi aggiuntivi (ad es. per impianti fucolari ecc.) saranno fatturati separatamente. La garanzia non copre danni indiretti o accidentali. Bauknecht non si assume alcuna garanzia per difetti riscontrati su produzioni speciali che quest'ultima ha realizzato nonostante suo esplicito avvertimento del cliente o del partner commerciale a causa di istruzioni incomplete o non funzionali. Bauknecht è autorizzata in qualsiasi momento a rifiutare la produzione di un apparecchio speciale secondo le istruzioni del cliente o del partner commerciale, se emerge che questa è collegata a un rischio di responsabilità per danno da prodotti. Il partner commerciale è autorizzato a cedere le proprie pretese dovute alla presente garanzia di Bauknecht ai propri acquirenti di apparecchi Bauknecht. Bauknecht non risponde per danni indiretti su apparecchi coperti da garanzia.

### ESECUZIONE DELLE RIPARAZIONI IN GARANZIA

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da Bauknecht o da un partner di assistenza autorizzato da Bauknecht. Nel periodo di garanzia, le spese per la manodopera, il viaggio e i costi del materiale dei tecnici dell'assistenza legati alla risoluzione di un difetto sono interamente a carico di Bauknecht AG. Le prestazioni in garanzia sono erogate solo su dimostrazione/presentazione della fattura originale con indicazione della data di acquisto. In caso di un intervento di riparazione, il termine di garanzia non viene esteso; tuttavia, Bauknecht concede una garanzia di 1 anno sui ricambi sostituiti, da cui sono però escluse le spese di manodopera e di viaggio del tecnico dell'assistenza.

### SOSTITUZIONE

La sostituzione di merci è possibile unicamente con il consenso scritto di Bauknecht. Le richieste di sostituzione devono essere rivolte a Bauknecht per iscritto. I trasportatori di Bauknecht accettano la merce da sostituire solo su consegna di un ordine di sostituzione rilasciato da Bauknecht. I costi risultanti dalla sostituzione nonché un'eventuale riduzione del valore della merce oggetto di sostituzione vengono fatturati al cliente o al partner commerciale.

### ACCETTAZIONE DEL RESO E SMALTIMENTO DI PRODOTTI DIVENUTI INUTILIZZABILI

Ai sensi dell'Ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE), Bauknecht è tenuta ad accettare la restituzione e a smaltire gli apparecchi elettrici che tiene nel proprio assortimento. Il cliente o il partner commerciale è tenuto a rivolgere per iscritto le richieste di restituzione al servizio di vendita interno di Bauknecht. I costi di restituzione e di smaltimento vengono fatturati al cliente o al partner commerciale. I trasportatori di Bauknecht accettano la merce resa solo su presentazione di un ordine di restituzione rilasciato da Bauknecht. Le spese per il trasporto non sono comprese nelle tariffe ORSAE e vengono fatturate separatamente.

### COMUNICAZIONI

Le comunicazioni scritte possono avvenire per lettera, e-mail o fax.

### INVALIDITÀ PARZIALE

Qualora singole disposizioni contenute nelle presenti CCG dovessero rivelarsi invalide, le disposizioni restanti non ne vengono toccate.

### LUOGO DI ADEMPIMENTO

Luogo di adempimento per le consegne e i pagamenti è Lenzburg.

### DIRITTO APPLICABILE E FORO COMPETENTE

Tutti i rapporti giuridici tra il cliente o il partner commerciale e Bauknecht sono soggetti al diritto svizzero, in particolare al Codice delle obbligazioni svizzero.

FORO GIURIDICO COMPETENTE È LENZBURG.